

Глава 29: Вернон: Надеюсь, обменный курс не слишком высок

"Не ожидал, что этот шарф тебе так подойдет".

Гермиона подошла и посмотрела на шарф на шее Дадли, ее лицо слегка покраснело.

"Мне действительно нравится подарок", - сказал Дадли, нежно дотрагиваясь до шарфа.

Позади них Гарри, услышав их разговор, вдруг понял, что эта девушка - та самая, которую он видел в классе. Его дух сплетника мгновенно воспламенился.

Ешь дыню, Ешь Дыню, Ешь Дыню.

Просто наблюдал, не вмешиваясь.

"Не ожидала, что ты тоже там будешь учиться. Я думала, что без тебя будет скучно".

Некогда высокомерная маленькая курочка теперь говорила тихо, как маленькая перепелка.

Петунья и миссис Грейнджер следовали за ними, тихо переговариваясь. Что касается Вернона и мистера Грейнджера, они уже обсуждали, когда смогут снова отправиться на рыбалку.

"Джентльмены и леди, не забывайте, что у нас есть важные дела, которыми нужно заняться. Я полагаю, нам пора идти", - прервала профессор Макгонагалл бесконечную болтовню группы.

Все извинились перед профессором Макгонагалл, осознав, что в обеих семьях теперь есть молодой волшебник. Они поздравили друг друга с вновь обретенной магической связью.

"Нет проблем. Поскольку вы все знаете друг друга, это значительно упрощает ситуацию", - сказала профессор МакГонагалл, не будучи человеком жестким. Если между семьями уже существует связь, то введение в мир волшебников проходит более гладко".

Когда люди были собраны, пришло время отправляться в волшебный мир. Пунктом назначения на этот раз был паб, вход в волшебный Косой переулок.

Конечно, они взяли машину, потому что в окрестностях Сент-Джонс-Вуда поблизости не было волшебников. Волшебник по имени Джонсон, упомянутый профессором Макгонагалл, уехал пять лет назад.

Припарковав машину, группа подошла к грязному, узкому пабу на улице Лондона.

"О, этот паб выглядит действительно винтажным".

Вернон нахмурился, увидев потрепанную вывеску. Даже если бы ему предложили бесплатные напитки, он бы не зашел в такое захудалое заведение.

Мистер и миссис Грейнджер тоже нахмурились при виде этого зрелища.

Только Петунья заинтересовалась, вглядываясь через тусклое стекло снаружи. Очевидно, из-за отсутствия уборки она не могла четко разглядеть, что внутри.

Профессор Макгонагалл уже предвидела эту ситуацию. Она достала свою волшебную палочку и помахала ею перед ними.

"Хм?" - Вернон потрогал свой лоб.

Необъяснимое сопротивление входу в это место исчезло.

"Это место заколдовано. Большинство магглов не могут его видеть, и даже если они его видят, то их разум не позволяет войти", - просто объяснила профессор Макгонагалл.

Магглоотталкивающие чары могут отталкивать магглов, не позволяя обычным людям проникнуть в магическое место.

"Перед тем, как я и Лили вышли замуж, она упомянула это место. Я не ожидала, что Дырявый котел все также находится здесь".

Восклицание Пенни заставило профессора Макгонагалл взглянуть на нее.

С отчетливым звоном колокольчика грязная дверь медленно распахнулась.

Когда они вошли в паб, шумная болтовня внезапно прекратилась, и когда посетители увидели профессора Макгонагалл, все они обменялись дружелюбными взглядами.

"Профессор Макгонагалл, здравствуйте. Это студенты Хогвартса этого года?" - проговорил бармен уважительно.

Профессор Макгонагалл просто вежливо кивнула всем. Затем она провела группу через паб в небольшой дворик, окруженный стенами. Мистеру Грейнджеру и Вернону не терпелось заказать напиток, предназначенный для волшебников, но серьезное отношение профессора Макгонагалл заставило их сдержаться.

"Я продемонстрирую это один раз. Пожалуйста, запомните".

Профессор Макгонагалл достала свою волшебную палочку и три раза легонько постучала по месту на стене.

Развернулась волшебная сцена. Кирпич, по которому она постучала, начал трястись и двигаться, создавая небольшое отверстие в центре, которое быстро расширялось. В мгновение ока перед ними появилась широкая арка, ведущая на извилистую, вымощенную булыжником улицу, конца которой не было видно.

"Дамы и господа, добро пожаловать в Косой переулок".

Когда они прошли под аркой, стена позади них снова стала сплошной.

"Это действительно волшебно", - не удержался от восклицания мистер Грейнджер.

Миссис Грейнджер и Вернон тоже проявили любопытство, осматриваясь по сторонам. Гарри и Гермиона, не говоря уже о Дадли, оглядывались по сторонам. По обе стороны дороги выстроились различные магазины — магазины котлов, магазины перьев, магазины материалов, зоомагазины, магазины пергамента и трав — все, что может понадобиться для волшебной жизни.

Волшебники перемещались между этими магазинами, создавая оживленную атмосферу, мало чем отличающуюся от торговых кварталов обычных людей.

Косой переулок был, в некотором смысле, торговой улицей волшебного мира.

Большинство предметов первой необходимости для студентов Хогвартса можно было приобрести здесь.

"Профессор Макгонагалл, я думаю, нам сначала следует обменять немного волшебных денег".

И у Грейнджеров, и у Дурслей не было волшебной валюты.

"Чуть не забыла. Сначала нам нужно посетить Гринготтс".

С этими словами профессор Макгонагалл повела всех к центру улицы.

"Интересно, достаточно ли этого?"

По дороге Дадли услышал, как Вернон бормочет что-то себе под нос. Сумка справа на поясе Вернона оттопыривалась, набитая британскими фунтами, которые он снял в банке накануне вечером.

Они подошли к высокому белому зданию в европейском средневековом стиле. Прямо перед ними была блестящая дверь бронзового цвета.

"Это Гринготтс".

Профессор Макгонагалл указала на банк, а затем на гоблинов у двери, сказав: "Это гоблины".

Посмотрев в указанном ею направлении, они увидели несколько низкорослых существ с заостренными ушами, стоящих перед главным входом.

Грейнджеры и Вернон с любопытством переглянулись. Они впервые увидели существ, не похожих на людей.

"Позвольте мне напомнить вам, что никогда не стоит связываться с этими гоблинами".

Гоблины печально известны своей жадностью в волшебном мире. Они готовы на все ради денег".

Услышав предупреждение профессора Макгонагалл, Вернон инстинктивно крепче сжал свой карман, чувствуя, что, возможно, у него с собой недостаточно денег.

"Надеюсь, обменный курс не слишком высок", - с тревогой подумал Вернон.

С этими мыслями группа вошла в огромную дверь Гринготтса.

<http://tl.rulate.ru/book/101985/3624676>